Zeitschrift: Jahrbuch der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft.

Wissenschaftlicher und administrativer Teil = Annuaire de la Société Helvétique des Sciences Naturelles. Partie scientifique et administrative

Herausgeber: Schweizerische Naturforschende Gesellschaft

Band: 164 (1984)

Vereinsnachrichten: Jahresrechnung und Bilanz 1984

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Jahresrechnung und Bilanz 1984 Compte et bilan 1984 Conti e bilancio 1984

Rapport du trésorier central pour l'année 1984

Les comptes de la SHSN pour l'exercice écoulé suscitent les remarques suivantes:

1. Bilan

Le bilan consolidé de la SHSN témoigne, à nouveau, de son bon état de santé. Nous sommes à même d'honorer nos engagements sans avoir à craindre de difficultés à court terme.

Actif

Il est à noter que le rendement net des immeubles de Pratteln et de Berne est en légère hausse, ce qui nous a permis de constituer une réserve en vue de l'assainissement de ces maisons (réparations, amélioration de l'isolation thermique).

Le déficit des commissions a pu être sensiblement réduit grâce aux efforts entrepris par les responsables pour respecter les limites budgétaires imposées.

Passif

La réserve de la plupart des fonds est en augmentation, ce qui signifie que ceux-ci sont moins sollicités que ne le permettraient leurs règlements et leurs disponibilités. Comme certains fonds, à fortune modeste, entraîne des frais de gestion très élevés, les vérificateurs invitent le Comité central à en revoir les règlements et à envisager des regroupements.

2. Compte des pertes et profits

Le compte boucle avec un excédent des produits de Fr. 2'431.79.

Les <u>recettes</u> s'élèvent à Fr. 2'170'115.61 et dépassent les prévisions d'environ Fr. 103'000. Cela s'explique par la restitution effective, non budgetée, de crédits alloués mais non épuisés (cf. Rapport du Comité central, point 8.3, dernier alinéa), l'intérêt produit par les placements et la dissolution de réserves.

Les <u>dépenses</u> sont assez conformes au budget, exception faite de quelques rubriques difficiles à estimer, tels les symposiums, les délégations, certaines publications. Mentionnons encore que les frais de personnel et d'administration ont été sensiblement inférieurs aux prévisions.

3. Remarques générales

Le parlement a décidé de ne plus appliquer, dès 1986, la réduction linéaire de 10 % aux contributions fédérales destinées à l'encouragement de la recherche (cf. Rapport du Comité central, point 1.1).

Nous lui en exprimons notre vive reconnaissance. Cele ne signifie nullement que nous allons pouvoir nous atteler à de nouvelles tâches: trop de projets prévus dans la planification à moyen terme ont dû être différés, voire refusés. Les nouvelles dispositions nous permettrons de réaliser les plus urgents.

Le bouclement de l'exercice, cette fois-ci, nous a été grandement facilité par la discipline et la ponctualité avec lesquelles les sociétés et commissions nous ont remis leurs comptes annuels. Nous tenons à les en remercier ici très chaleureusement, tout en les invitant à continuer sur cette lancée.

Nous ne pourrions présenter ce rapport, qui s'appuie sur une masse impressionnante d'informations et de documents, sans le dévouement et le travail patient des collaboratrices du secrétariat qui les dépouillent, les classent et les mettent en forme, sans l'aide et les conseils compétents de la Société Fiduciaire Suisse à Bâle, en particulier de MM. Hans-Peter Vögtli et Sergio Taddei. Les vérificateurs, MM. Michel Delaloye, Jacques Deshusses et Peter M. Müller, ont ainsi pu contrôler en une seule journée de travail acharné cette comptabilité très complexe; le trésorier n'eut plus qu'à signer. Nous sommes donc très heureux de pouvoir exprimer à toutes et à tous, sans oublier M. Beat Sitter, notre secrétaire général, notre reconnaissance et notre sincère gratitude.

Peseux, 17 mars 1985

Fritz Egger, trésorier central

ner lage . Antonom volgo en la termalang en reconstitut séculos en el Servi en la comparado de Allis Sections la calina en glocares el moderni la compaña de conscisso de la compaña de

Betriebsrechnung für das Jahr 1984

| <u>Einnahmen</u> | |
|--|------------------------------|
| Bundessubvention | 1'926'000 |
| Mitgliederbeiträge | 67'348.35 |
| Zinsen | 53'904.61 |
| Verkauf von Jahrbüchern | 48 |
| Verkauf von Separata | 1'129 |
| Rückzahlungen | 46'336.90 |
| Entschädigungen | 16'500 |
| Auflösung von Reserven | 58'848.75 |
| 그렇게 하게 하다 말을 그리지 그런지만 됐잖 | 2'170'115.61 |
| 그 일이 선물들이 학교하다 내 마셨다니다. 이번 열 없다 | 2 170 113.01 |
| 그는 사람들은 살아왔다면 점점 됐다. 성치를 입했다. | |
| 그는 그 사람들의 모르게 가장하는 사람들이 되었다고요? 하나요? | |
| Ausgaben | |
| | |
| Periodika: | |
| Sektionen | 270'800 |
| KR-Gesellschaften | 80'000 |
| | |
| Einzelpublikationen: | |
| Sektionen | 51'900 |
| Publikationskommission | 73'000 |
| Jahrbuch, wissenschaftlicher Teil Academica Helvetica | 33'810 |
| Academica nervetica | 5'025 |
| Symposien, Kongresse: | 이 시간 시간 사람이 되는 것이 없는 것이 없었다. |
| Sektionen | 97'721.50 |
| Jahresversammlung | 44'897 |
| SNG-Kolloquium | 10'000 |
| Diro Morroquium | |
| Internationale Zusammenarbeit: | |
| Sektionen | 98'700 |
| Beiträge an Internationale Unionen | 122'715.75 |
| ICSU/ESF | 34'700.70 |
| Delegationen | 13'312 |
| Direkte Zusammenarbeit | 48'964.97 |
| | |
| Langfristige Vorhaben: | No all para |
| Sektionen | 54'000 |
| | |
| Forschungsinfrastruktur: | |
| CSRS | 145'000 |
| Tischmieten Ozeanographie | 45'000 |
| IHES | 89'000 |
| | |
| Kurse: | |
| Sektionen | 25'384 |
| | |
| Uebertrag | 1'343'930.92 |

| | ites organization estate an | Alberta de la constante de la | 1 | '343'930.20 |
|--|-----------------------------|---|--|---|
| international de la company de | | | - 4 . 4 . 7 mm | |
| Nachwuchsförderung: | * | | Fical | and appearing an experience of the same |
| Reisestipendium | | | Na HINGO TO S | 33'000 |
| | | **. | | |
| Verschiedene wissenschaftliche | Arbeiten: | m i | Najvenski 1984 | 201.520 |
| Sektionen | \$1 | | | 22'600 |
| KR-Gesellschaften | V V 91 0 | n program | | 5'000 |
| Spezialprojekte SNG | | | 4.5 | 27'778.30 |
| Wissenschaftspolitische Aufgabe | n: | a | | |
| Oeffentlichkeitsarbeit | The second second | | | 12'124.20 |
| Bulletin | | | | 9'579.80 |
| Planung, Koordination | 2 | 8 | *** , *** | 12'164.70 |
| | | | gr 1 2 | |
| Administration | * | | | 77.5.08.44.5.3.44.4.4.4.4 |
| Sektionen | | | | 62'900 9'320.10 |
| Senat | | | | |
| Zentralvorstand | 2 (0) 0 | | - Parkara 1 | 11'400.90 5'202.55 |
| Ausschuss | | | | |
| Sektionssitzungen | | | | 2'109.40 |
| Jahrbuch, administrativer Teil | | | to the series of the series | 12'866 |
| Verwaltungshonorar STG, Basel | | | s a la processión contract | 42'200 26'240 |
| Pensionen | 4.3 (4.5) | ar paradon I. I. | and in the authorization. Charles all expensions as | 411.50 |
| Bank- und PC-Spesen | es que montres | i mare to the second | | 411.50 237'313.20 |
| Personalkosten | | | est set fit see the "t | |
| EVK - AHV (Sonderkosten) | | | n st. st. Jeans enstein | 6'695.95 24'662.85 |
| Betriebskosten | | | a sur a financia | |
| Reisekosten | | | | 1'740.50 14'225.40 |
| Miete, Reinigung, Versicherunge | n | | | 5'353.60 |
| Einrichtungen | | | | |
| Bibliothek und Archiv | | t a seedad talah 195 | LALISOLP S. Ž. S | 185.35 422.20 |
| Verschiedenes | | n J. Mari I a sa | | The second section of the second |
| Allgemeine Reserve/verschiedene | Beitrage | ole estruces | n a makaranyanina | 112'256.40 90'000 |
| Zuweisung an Rückstellungen | | | | 12,00 5,500 5,500 1, 11 cm |
| Zuweisung an Transitorische Pas | siven | | | 36'000 |
| Betriebsüberschuss pro 1984 | | 8 | ried valen | 2'431.79 |
| and the second second | | | | 170'115.6 |
| | | | : aedadad | |
| "L" for | | | and and the control of the control o | Marsin J. |

LW. GER'S A RI'S

APRILIPO -

Konsolidierte Bilanz auf den 31. Dezember 1984

| <u>Aktiven</u> | Fr. |
|--|--------------|
| Kassen | 784.58 |
| Postcheckkonti | 68'189.93 |
| Bank-, Depositen- und Sparheftguthaben | 1'806.781.76 |
| Debitoren | 37'341.20 |
| Verrechnungssteuerguthaben | 32'042.55 |
| Bundeskonto - Sekretariat Bern | 661'198.13 |
| Wertschriften und Gold | 1'231'833.85 |
| | |
| <u>Beteiligungen</u> | |
| Liegenschaft Pratteln | 520'000 |
| Liegenschaft Bern | 756'000 |
| Liegenschafts-Ertragsanteil Pratteln | 10'932.20 |
| Liegenschafts-Ertragsanteil Bern | 37'688.10 |
| Stiftung Nationalparkhaus (Fr. 50'000) | 1 |
| Stiftung Neubau Naturhistorisches Museum, Chur | |
| (Fr. 10'000) | 1 |
| Mobilien (Speläologische Kommission) | 1 |
| Lager an Büchern (Euler-Kommission) | 1 |
| Kommission für die Forschungsstation an der | |
| Elfenbeinküste | 686.35 |
| Schweiz. Geotechnische Kommission | 3.75 |
| Transitorische Aktiven | 64'943.75 |
| Defizit-Vortrag aus den Vorjahren 11'690.02 | |
| Betriebsüberschuss pro 1984 2'431.79 | 9'258.23 |
| | 5'237'688.38 |

| Pas | <u>siven</u> | and in France | | Fr. |
|----------------------|------------------------------------|----------------------|---|---------------------------------------|
| ı. | Zentralfonds | 1'640'891.57 | H32 H | |
| | Fonds Daniel Jenny | 35'199.90 | | 7847.33 |
| | Fonds "Madame Frida | | | destinate and an experience |
| | Schmuziger-Landolt" | 8'961.95 | | Francis Francis |
| | Fonds für den Preis von | | | e da Mari |
| , n Tego Al Maria | Dr. Schläfli | 61'452.25 | | |
| | Legat Prof. FA. Forel | 1'697.25 | | 12525 |
| | Rübelfonds der Geobotanischen | | | Jakan. Jakan |
| | Kommission | 65'178.60 | | 3873 |
| | Geobotanische Kommission | 9'064.27 | 3 | 4467.15 |
| | Fonds "Stiftung Dr. Joachim | | | |
| | de Giacomi" | 585'231 | | |
| | Fonds "Aargauerstiftung" | 67'787.55 | | 1. |
| | Reparationsfonds der | | | |
| | Geologischen Kommission | 104.40 | | 4 (\$ 7%) N |
| | Pilatusfonds | 19'923.55 | e e e | 相談問題 |
| | Fonds François A. Forel pour | | | . 6:04:09 |
| | l'encouragement de la limnologie | 133'212.05 | 2'628 | 704.34 |
| | | | | a copinis " |
| II. | Denkschriftenkommission | 81'007.95 | | - 13" |
| | Gletscherkommission | 9'934.65 | | 5 - 577 |
| | Hydrobiologische Kommission | 17'060.78 | | |
| | Kommission für das Reisestipendium | | | A September |
| | für Botanik, Zoologie und | | | 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 |
| | Erdwissenschaften der SNG | 4'886.65 | | $b \in \mathbb{N}_{\mathbb{R}^{d}},$ |
| | Kommission für die Schweize- | | | . Tylhas |
| | rischen Paläontologischen | | | |
| | Abhandlungen | 188'988.40 | | 15 b. 3 |
| | Kommission für die wissen- | | | |
| | schaftliche Erforschung des | | | |
| Tanan | Nationalparks: | | | |
| | - SNG-Gelder | | | |
| N ANN A | - Stiftungs-Gelder | 10'925.70 | | |
| | Kryptogamenkommission | 15'149.60 | 327 | 953.73 |
| n. Sulvan | | | *************************************** | |
| Ueb | pertrag | | 2'956 | 658.07 |

| | | Fr. | F r. |
|-------|--|-------------------------|----------------------|
| Ueber | rtrag | | 2'956'658.07 |
| | The set to the later are a companied the fact of the design of the later than the set of the later than the late | a des sus lucidos No. 3 | |
| III. | 14C-Kommission | 1'368.50 | |
| | Eulerkommission | 17'043.30 | |
| | Hydrologische Kommission | 6'454.03 | |
| | Kommission für Klima- und | | |
| | Atmosphärenforschung | 7'455 | |
| 8 | Kommission für Weltraumforschung | 6'853 | |
| | Schweiz. Geographische Kommission | 50.75 | |
| | Schweiz. Geodätische Kommission | 550.72 | |
| | Schweiz. Geologische Kommission | 56.15 | |
| | Schweiz. Geophysikalische Kommission | 54.20 | |
| | Schweiz. Kommission für Speläologie | 888.25 | |
| | Schweiz. Kommission für Astronomie | 1'639.90 | |
| | Schweiz. Kommission für Umweltfragen | 152.60 | |
| | Schweiz. Kommission für | | ******* |
| | Ozeanographie und Limnogeologie | | 42'566.40 |
| IV. | Allgemeiner Publikationsfonds | 27'459.52 | |
| | Spezielle Publikationsfonds | 367'626.66 | |
| | Allgemeiner Symposiumsfonds | 37'285.69 | |
| | Spezielle Symposiumsfonds | 140'573.10 | |
| | Rückstellung Jahresversammlung | 40'370.20 | |
| | Rückstellung für internationale | | |
| | Zusammenarbeit | 183'247.85 | |
| | Rückstellung für das CSRS | 135'120 | an regisal artists i |
| | DEH-Projekt CSRS | 56'475.60 | |
| | K.W. Rückstellung | 50'258.34 | |
| | Diverse Rückstellungen | 283'199 | |
| | Sekretariatsreserve | 35'261.85 | 1'356'877.81 |
| v. | Diverse Kreditoren | 2'401.35 | a grade By |
| | Publikationsbeiträge des | | . th, stem also |
| | Nationalfonds | 73'671 | 76'072.35 |
| | | | |
| VI. | Kursreserve auf Wertschriften | 275'500 | |
| | Transitorische Passiven | 530'013.75 | 805'513.75 |
| | | | 5'237'688.38 |
| | | | |

Revisorenbericht

An den Senat der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft

Sehr geehrte Herren

In Ausführung des uns übertragenen Mandates haben wir die von der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, Basel, sowie vom Generalse-kretariat SNG in Bern geführten Betriebs- und Liegenschaftsrechnungen, abgeschlossen per 31. Dezember 1984, geprüft. Geprüft haben wir überdies die nachstehend aufgeführten, auf dasselbe Datum abgeschlossenen Rechnungen:

Betriebsrechnungen Zentralfonds Fonds Daniel Jenny Fonds "Madame Frida Schmuziger-Landolt" Fonds für den Preis von Dr. Schläfli Legat Prof. F.-A. Forel Rübel-Fonds der Geobotanischen Kommission Stiftung Dr. Joachim de Giacomi Aargauerstiftung der Geologischen Kommission Reparationsfonds der Geologischen Kommission Pilatus-Fonds der Geologischen Kommission

Fonds F.-A. Forel pour l'encouragement de la limnologie Denkschriftenkommission Geobotanische Kommission Gletscherkommission Hydrobiologische Kommission Kommission für die Forschungsstation an der Elfenbeinküste Kommission für das Reisestipendium für Botanik, Zoologie und Erdwissenschaften Kommission für die Schweizerischen Paläontologischen Abhandlungen Kommission für wissenschaftliche Erforschung des Nationalparks Kryptogamenkommission

Anhand der uns vorgelegten, ordnungsgemäss geführten Buchhaltungen und der uns unterbreiteten Belege haben wir stichprobenweise die Richtigkeit der erwähnten Jahresrechnungen festgestellt. Auf Grund unseres Prüfungsergebnisses beantragen wir Ihnen daher, die erwähnten Jahresrechnungen zu genehmigen und sowohl der Rechnungsführerin als auch dem Zentralquästor Décharge zu erteilen.

Basel, den 14. März 1985

sig. M. Delaloye, Revisor
sig. J. Deshusses, Revisor
sig. Dr. P.M. Müller, Revisor

An den Senat der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft

Sehr geehrte Herren

In unserer Eigenschaft als Rechnungsrevisoren bzw. Zentralquästor der SNG haben wir die Jahresrechnungen per 31. Dezember 1984 aller Kommissionen mit Spezialquästoren geprüft.

Anhand der uns unterbreiteten Belege haben wir durch stichprobenweise Prüfung die Richtigkeit der uns unterbreiteten Jahresrechnungen - mit Ausnahme der unten erwähnten Kommissionsrechnungen - überprüft.

Die Rechnung der Schweizerischen Kommission für Experimentelle Biologie ist in die Rechnung der Union Schweizerischer Gesellschaften für Experimentelle Biologie integriert und wurde von der Finanzkontrolle des Kantons Basel-Stadt revidiert. Die Rechnung der Schweiz. Kommission für Molekularbiologie ist in die Abrechnung ihres Nationalfondskredites integriert.

Folgende Beanstandungen sind vorzubringen:

- Bei der Schweizerischen Kommission für Ozeanographie und Limnogeologie stimmt der Vermögensvortrag per 1.1.1984 mit dem Vermögensnachweis per 31. Dezember 1983 nicht überein.
- Bei der Schweizerischen Kommission für Speläologie sowie bei der Kommission für Astronomie fehlen Belege.
- Bei der Schweizerischen Kommission für Umweltfragen fehlen die Zahlungsbelege; die Kennzeichnung weiterer Belege ist verwirrlich.

Der Zentralquästor wird für das Einholen der fehlenden Unterlagen besorgt sein und diese den Revisoren zur Kontrolle unterbreiten.

Auf Grund unserer Prüfungsergebnisse beantragen wir, die für richtig befundenen Jahresrechnungen zu genehmigen und den Spezialquästoren Décharge zu erteilen.

Basel, 15. März 1985

sig. M. Delaloye, Revisor

sig. J. Deshusses, Revisor

sig. P.M. Müller, Revisor

sig. F. Egger, Zentralquästor